

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRRQO
OONNIICCCCAAASINFÓNICA555SIIM
NNIIICCCCAAACASTILLAYLEÓN55

VALLADOLID

ABONO OSCYL 10

VIERNES 13 Y SÁBADO 14 DE FEBRERO DE 2015

20.00 H · SALA SINFÓNICA · CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

HOMENAJE AL ABONADO

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

DIRECTOR

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:

G. ROSSINI: <i>La Cenerentola</i>	135'
A. PIAZZOLLA: <i>Invierno porteño</i>	9'
B. BRITTEN: Doble concierto	7'
G. FAURE: <i>Elegía</i>	7'
G. BOTTESINI: Gran dúo concertante	8'
R. VAUGHAN-WILLIAMS: <i>The Lark Ascending</i>	15'
E. BLOCH: <i>Prayer</i>	15'
A. HONEGGER: Concerto da camera	5'
P. DE SARASATE: <i>Navarra</i>	17'
G. ROSSINI: <i>Guillaume Tell</i>	7'
	11'

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ HA DIRIGIDO A LA ORQUESTA
EN LA TEMPORADA 2010-11

Editado por Junta de Castilla y León · Consejería de Cultura y Turismo
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

www.auditoriomigueldelibes.com

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografías Nacho Carretero, excepto

Marius Díaz © Ricardo González y Miguel Ángel G. Martínez © Javier del Real

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes
son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen, son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS

D.L.: VA 23-2015

Valladolid, España 2015

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNII**CCCAA**SINFÓNICA**SSSI**IM
NNII**CCCAA****CASTILLA**Y**LEÓN**SS

HOMENAJE AL ABONADO

MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

DIRECTOR

JENNIFER MOREAU

VIOLÍN

—

JONE DE LA FUENTE

VIOLÍN

—

PAULA SANTOS

VIOLA

—

MARIUS DÍAZ

VIOLONCHELO

—

DANIELA MORARU

VIOLÍN

—

XIMO CLEMENTE

CONTRABAJO

ELIZABETH MOORE

VIOLÍN

—

VICTORIA PEDRERO

VIOLONCHELO

—

JUAN MANUEL URBÁN

CORNO INGLÉS

—

ANDRÉ CEBRIÁN

FLAUTA

—

IRINA FILIMON

VIOLÍN

—

CRISTINA ALECU

VIOLÍN

VALLADOLID

ABONO OSCYL 10

VIERNES 13 Y SÁBADO 14 DE FEBRERO DE 2015

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PARTE I

GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

La Cenerentola ossia la bontà in trionfo
(ópera cómica en dos actos)*

Overtura

ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)

Invierno porteño (De Las cuatro estaciones
porteñas para violín y orquesta de cuerda)

Solista: Jennifer Moreau, *violín*

BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)

Doble concierto para violín, viola y
*orquesta en Si menor**

Allegro ma non troppo

Solistas:

Jone de la Fuente, *violín*

Paula Santos, *viola*

GABRIEL FAURE

(1845-1924)

Elegía para violonchelo y orquesta,
op. 24

Solista: Marius Díaz, *violonchelo*

GIOVANNI BOTTESINI (1821-1889)

Gran dúo concertante para violín,
*contrabajo y orquesta**

Solistas:

Daniela Moraru, *violín*

Joaquín Clemente, *contrabajo*

PARTE II

RALPH VAUGHAN-WILLIAMS

(1872-1958)

The Lark Ascending, Romance
*para violín y orquesta**

Solista: Elizabeth Moore, *violín*

ERNEST BLOCH (1880-1959)

Prayer - Oración- (From The Jewish Life
nº 1) para violonchelo y orquesta
*de cuerda **

(Transcripción de Bruno Dozza)

Solista: Victoria Pedrero, *violonchelo*

ARTHUR HONEGGER (1892-1955)

Concerto da camera para flauta,
*corno inglés y orquesta de cuerda**

Allegretto amabile / Andante / Vivace

Solistas:

Juan Manuel Urbán, *corno inglés*

André Cebrián, *flauta*

PABLO DE SARASATE (1844-1908)

Navarra, op. 33, para dos violines y
orquesta

Solistas:

Irina Filimon, *violín*

Cristina Alecu, *violín*

GIOACCHINO ROSSINI

Guillaume Tell
(Ópera en cuatro actos)
Overtura

* Primera vez por esta orquesta

Un equipo es un grupo de personas que se organiza para desarrollar una actividad o una empresa. Ser abonado es hacer equipo, integrarse en un proyecto, fertilizarlo. En nuestro caso, ese proyecto es la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Sí, los abonados de temporada son parte de un equipo que promueve producciones culturales -musicales aquí-, y aún más importante, que las valora y disfruta. Por eso se comprometen. De ahí la oportunidad de este homenaje que la Orquesta Sinfónica de Castilla y León brinda a sus muchos amigos: dos mil seiscientos, nada menos. A cambio, los asociados reciben una prestación difícilmente cuantificable, pero de inmenso valor, reciben música. Y con música se celebra su compromiso, con este concierto de "Homenaje al abonado", idea del Director Emérito de nuestra orquesta, Jesús López Cobos. Una fiesta que cumple su segunda edición y, que más que un elogio, es una forma de dar las gracias.

Chioachino Rossini (Pésaro, 29-II-1792; París, 13-XI-1868) estrenó la *La Cenerentola, ossia la bonta in triunfo* [*La Cenicienta o el triunfo de la bondad*] en el Teatro Valle de Roma, el 25 de enero de 1817, apenas un año después de subir a escena *El Barbero de Sevilla*. Tenía 25 años. Rossini aprovechó el tirón de *El Barbero* y rápidamente puso manos a la obra con *La Cenerentola*, una ópera cómica en dos actos escrita a partir de un libreto de Jacopo Ferretti. Para apurar trabajo y cumplir plazos, Rossini reutilizó materiales. De hecho, la obertura programada por la OSCyL para abrir este concierto está tomada de una ópera anterior, *La Gazzetta*, cuyo argumento -como es fácil suponer por el título- nada tiene que ver con el cuento de la Cenicienta. En todo caso, da lo mismo donde se acomode esta música, bien como prelude de óperas, bien como pieza de repertorio, la obertura de *La Cenerentola* es un ejemplo acabado de la espléndida imaginación rossiniana, con una orquestación magistral y el esperado e imprescindible *crescendo* - "*Monsieur crescendo*" le llamaban- que nos contagia ese trepidante impulso que Rossini sabía cocinar como ningún otro.

Las cuatro estaciones porteñas escritas por el bandoneonista y compositor argentino Astor Piazzolla (Mar del Plata, II-III-1921; Buenos Aires, 4-IV-1992) no son -por más que título y música evoquen el universo vivaldiano- un ciclo. No, Piazzolla escribió "Las estaciones" bonaerenses como partituras individuales, en un periodo de cinco años: *Verano Porteño* fue compuesta en 1964,

Otoño Porteño en 1969, *Primavera Porteña* e *Invierno Porteño*, en 1970. Eso sí, todas fueron escritas para quinteto -bandoneón, violín, piano, guitarra eléctrica y contrabajo- con la excepción del *Invierno* en el que el violín fue sustituido por la viola. Sin embargo, la versión que ahora escucharemos no es ésta, sino una transcripción para violín y orquesta de cuerda que el compositor ruso Leonid Desyatnikov presentó en 1998, una adaptación que fusiona la música de Piazzolla y la de Vivaldi. Y así, el *Invierno porteño* no es un invierno ni frío ni seco pues, paradójicamente, entre sus notas asoma el húmedo verano veneciano tal como lo vivió, muchos siglos antes y al otro lado del mundo, Antonio Vivaldi

El Doble concierto para violín y viola en Si menor de Benjamin Britten (Lowestoft, 22-XI-1913; Aldeburgh, 4-XII-1976) se escribió entre marzo y mayo de 1932, cuando el compositor aún estudiaba en el Royal College of Music, en Londres. De hecho, el joven Britten sólo dejó escrito un esbozo a modo de ejercicio de composición, de forma que la orquestación ha sido desarrollada posteriormente por el también compositor Colin Matthews.

El estreno tuvo lugar el 25 de julio de 1997, en el quincuagésimo festival de Aldeburgh, con Katherine Hunke, Philip Dokes y la orquesta del Festival Britten-Pears, todos dirigidos por Kent Nagano.

Britten, como buen estudiante, se ciñó al modelo académico de concierto, es decir, aplicó los canónicos tres movimientos disímiles tanto en forma como en carácter: "Allegro ma non troppo", "Rhapsody: Poco lento, attacca", y "Allegro Scherzando". Resulta sorprendente el dominio tanto a nivel técnico, con pasajes de virtuosismo para lucimiento de los solistas, como de las de texturas a la hora de conjugar el diálogo entre solistas y entre solistas y orquesta, con efectos que denotan una perfecta asimilación de la sintaxis y una invención muy personal.

Gabriel Fauré (Pamiers 12-V-1845; París, 4-XI-1924) compuso la *Elegía* en Do menor op. 24 para violonchelo y piano en 1880. La obra no se estrenó hasta diciembre de 1883, en la Société Nationale de Musique con el compositor al piano y Jules Leopold Loeb -profesor en el Conservatorio de París y a quien la partitura está dedicada- al violonchelo.

La transcripción para solista y orquesta -dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos fagotes, cuatro trompas y cuerdas- que los profesores de la

OSCyL han seleccionado, se estrenó en abril de 1901 en el mismo auditorio, con Gabriel Fauré ahora en el papel de director y Pablo Casals al chelo.

Como era de esperar, la partitura es fiel a su nombre, y se perfila como un lamento. Marcada *Molto adagio*, se estructura en tres secciones, con una melodía inicial de vehemente tristeza que se repite como cierre, mientras la parte central aunque siempre sombreada, nos alcanza más vigorosa.

El compositor, director y virtuoso del contrabajo Giovanni Bottesini (Crema, 22-XII-1821; Parma, 7-VI-1889), “el Paganini del Contrabajo” publicó su Gran dúo concertante en 1880, en París, aunque lo escribió cuarenta años antes. La partitura formaba parte de un grupo de tres *Gran Duetti* para dos contrabajos que Bottesini dedicó a Luigi Rossi, su profesor en el conservatorio de Milán. Como decimos, la obra está concebida para dos contrabajos, pero la versión que ahora escucharemos es una transcripción del violinista Ernesto Camillo Sivori –único discípulo de Paganini reconocido como tal– escrita para contrabajo y violín que, a día de hoy, es la que con más frecuencia se programa. Escrita en La menor y en un solo movimiento, el desarrollo se articula en tres secciones en las que Bottesini despliega las posibilidades técnicas y líricas de ambos solistas, como es evidente en la sección central, un *cantabile* en el tono de La mayor en el que ambos solistas despliegan una línea melódica llena de embellecimientos a modo de un aria *belcantista* en el que el violín representara el papel de soprano y el contrabajo el de un gran tenor.

La segunda parte de nuestro homenaje al abonado se abre con una partitura del inglés Ralph Vaughan Williams (Down Ampney, 12-X-1872; Londres, 26-VIII-1958), *The Lark Ascending* [La alondra asciende]. El compositor glosa el poema del mismo título escrito por George Meredith (1828-1909), un himno a la naturaleza en cuyos versos el poeta se fusiona con el vuelo de canto de la alondra para enseñorearse del paisaje, del cielo, y de sí mismo.

Conocemos dos versiones de esta partitura: la original, escrita en 1914 para violín y piano, que se presentó el 15 de diciembre de 1920 en el Shirehampton Public Hall, y la transcripción para violín solista y orquesta de cámara que hoy escucharemos y que se estrenó en 1921 en el Queen’s Hall de Londres, con la British Symphony Orchestra dirigida por Sir Adrian Boult. La pieza está dedicada a la violinista Marie Hall, que asesoró al compositor acerca de las mejores soluciones técnicas y expresivas. Fue precisamente Hall

quien estrenó las dos versiones, la primera en compañía del pianista Geoffrey Mendham.

La transcripción para orquesta -violín solista, flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa, triángulo y cuerdas- se ha convertido -y con toda justicia- en una de esas piezas que cualquier amante de la música se llevaría a una isla desierta. Y es que es esta una égloga musical que atesora una belleza poderosamente evocadora, gracias, precisamente, a la forma en la que el violín metaboliza el canto de la alondra, transformándola en una suerte de voz interior.

Marcado *Andante sostenuto*, este vuelo se organiza en un único movimiento que surge de un misterioso pianísimo sin indicación de compás, y esta imprecisión métrica intensifica esa imagen grácil y leve. El uso de la escala pentatónica impregna el desarrollo de lejanía y ensueño.

Prayer [Oración], escrita por Ernest Bloch (Ludwigshafen am Rhein, 24-VII-1880; Tubinga, 15-VII-1959) es una obra muy distinta. Si en aquella el oyente se derrama en fusión con el paisaje en una especie de sentimiento oceánico, en *Prayer*, el autor -y nosotros con él- se repliega, se concentra en la melancolía. La partitura, escrita para violonchelo y piano, se estrenó en 1925, como parte de un ciclo de tres piezas breves -*Prayer-Supplication-Jewish Songs*-, titulado *Jewish Life* [La vida judía].

La partitura está dedicada al primer violonchelista de la orquesta de nueva York, Hans Kindler, que también estrenó *Schelomo*, obra que los amigos de la orquesta Sinfónica de Castilla y León recordarán porque formó parte de la programación de su temporada 2010. La hermosa melodía ha conocido multitud de arreglos y aproximaciones. La versión que ahora escucharemos es una transcripción para violonchelo y orquesta de cuerda escrita por el compositor Bruno Dozza (Milán 1962) del que sabemos que ya antes redactó un arreglo para violonchelo y octeto de cuerdas que se estrenó en la Mezquita de Córdoba.

Prayer se articula en tres secciones bien diferenciadas ABA' que conjugan dos temas contrastantes, uno de amplio aliento, *legato cantabile*, que el solista repite con una pequeña variación, y otro que se caracteriza como una suma de pequeños trazos melódicos. Ambos son presentados por el chelo y recogidos por la orquesta, que los repite como un eco en el registro agudo.

En esta *Oración* cargada de una religiosidad intensamente sentida, escuchamos modos de la música litúrgica hebrea, como el *Ahava Rabba* –también conocido como *Freigish*– que protagoniza la coda con un línea declamatoria.

Lo primero que llama la atención al asomarse a la partitura del Concerto da camara H 196 de Arthur Honegger (El Havre, 10-III-1892; París, 27-XI-1955) es la inusual combinación de instrumentos solistas: flauta y corno inglés.

La razón: es una obra de encargo. En 1948 La mecenas Elizabeth Sprague Coolidge solicitó al compositor una obra para cámara en la que el corno inglés defendiera el papel principal, siempre pensando en el solista Louis Speyer, solista de la sinfónica de Boston, a quien la partitura está dedicada.

El Concierto da cámara se estrenó en el seis de mayo de 1949, en Zurich, por el Collegiun Musicum, con la flautista André Jaunet y Marcel Saillet al corno inglés, todos bajo la dirección de Paul Sacher. Bien, como concierto que es, la partitura está organizada en tres movimientos, “Allegretto amabile”, “Andante”, y “Vivace”. El primero de estos tiempos se basa en temas de carácter popular de los cuales Honegger extrae las líneas de acompañamiento que canta la orquesta. En el “Andante”, tras una introducción de las cuerdas graves, la flauta presenta su tema en solitario, para pasar el testigo al corno inglés en un bello pasaje imitativo que establece un diálogo, una conversación. El *finale* está concebido como un *scherzo*, un movimiento rápido de espíritu tragicómico.

Por supuesto, no podía faltar en esta fiesta una partitura española. La seleccionada es *Navarra*, op 33, composición de Pablo Sarasate (Pamplona, 10-III-1844; Biarritz, 20-IX-1908) escrita para dos violines solistas y orquesta –dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos fagotes, dos trompas, dos trompetas, tres trombones, timbales, percusión y cuerda-. El impetuoso ritmo de jota y un melodismo inconfundible nos sumergen en la estética nacionalista que impregnó el siglo XIX y que Sarasate ejemplifica aquí a la perfección. Parece que nuestro famoso violinista escribió esta partitura para presentarla junto a Nettie Carpenter, una de sus más brillantes alumnas y, efectivamente, sabemos que ambos la interpretaron en junio del 1889 en el auditorio de St. James Hall,

en Londres. Ese mismo año la partitura fue publicada en Berlín por Simrock.

Navarra es una obra apasionada y espectacular, y no sólo en el sentido estrictamente musical, también en el escénico, pues los solistas despliegan una gestualidad vehemente, asociada a unas importantes demandas técnicas —pizzicato, amplios desplazamientos, dobles cuerdas, agudos— que exige un continuo ajuste de movimientos y una milimétrica coordinación entre los solistas, hasta desembocar en una apoteosis violinística en la que los arcos suben y bajan a toda velocidad.

Y para finalizar este homenaje al público con ambiente de fiesta y con toda energía, qué mejor que llamar a la caballería. Volvemos a Rossini con un auténtico número uno entre los indispensables de la música clásica: la obertura de *Guillermo Tell*, última ópera compuesta por Rossini, un encargo llegado desde París que se estrenó en el Théâtre de l'Académie Royale de Musique de esa ciudad, el 3 de noviembre de 1829. La obertura se ha independizado y se ha convertido en pieza de concierto por méritos propios. En su versión completa la obertura se organiza en cuatro secciones: una lenta introducción en los chelos luego reforzada por contrabajos da paso a los trombones, que nos introducen en una tormenta descrita con todo su aparato de truenos y vientos; después, la calma claro está, un apacible paisaje campestre, con las vacas pastando sobre la verde hierba suiza y, para finalizar, un juego completo de trompas y trompetas anuncian el “*galop*”, la carga de caballería más conseguida de la historia.



MIGUEL
A. GÓMEZ
MARTÍNEZ
DIRECTOR

Nacido en Granada, dirige desde los 7 años. Estudia piano, composición y violín en el Real Conservatorio de Madrid, culminando su carrera con Premio de Honor y Dirección de Orquesta en la Escuela Superior de Música de Viena obteniendo el Premio Extraordinario del Ministerio de Educación y Ciencia de Austria, como alumno distinguido de Hans Swarowsky. Invitado regularmente por los más importantes Teatros de Ópera: Berlín, Viena, Hamburgo, Munich, Covent Garden, Paris, Ginebra, Houston, Chicago, Florencia, La Fenice, San Carlo de Nápoles, Massimo de Palermo, Roma, Scala, etc, dirige conciertos con gran-

des orquestas como la Gewandhaus Leipzig, Staatskapelle Dresde, Radio de Berlín, Radio Baviera de Munich, WDR Colonia, Bamberg, Filarmónica y Sinfónica de Viena, Oslo, Suisse Romande, Helsinki, Houston, Denver, Yomiuri Nippon, Tokio y las principales orquestas españolas. Participa en los Festivales de Berlín, Viena, Munich, Macerata, Aix-en-Provence, Orange, Granada, Santander, Varsovia, Enescu, San Sebastián, Helsinki, Savonlinna...

Como Director Titular y Artístico ha dirigido la Orquesta Sinfónica de RTVE, Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, Teatro Nacional de Mannheim, National Ópera de Helsinki, Orquesta Sinfónica de Euskadi, International Junge Orchesterakademie de Bayreuth, Orquesta de Valencia, y Opera de Berna y Orquesta Sinfónica de Hamburgo de la que es Director de Honor a perpetuidad.

Ha compuesto la *Suite Burlesca*, Sinfonía nº1 (*del Descubrimiento*), *Cinco canciones sobre poemas de Alonso Gamo*, la Sinfonía nº2 (*del Agua*), el *Ciclo de Canciones Cartas de un Enamorado*, *Réquiem Español*, Concierto para piano y orquesta, Concierto para violín y orquesta, la ópera *Atallah*, *Don Juan Tenorio*, entre otras diversas obras para piano y diferentes grupos de cámara. Ha grabado con discográ-

ficas tan importantes como DECCA, ORFEO, RCA, BONGIOVANNI, HISPAVOX, CLAVES, TELDEC, NAXOS, PHILIPS, ONDINE, etc.

Miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Granada, Medalla de Oro de la Ciudad y Granadino del Siglo XX, es Medalla de Honor de diversas ciudades y organizaciones musicales internacionales. El Rey D. Juan Carlos I le otorgó la Encomienda de Número de la Orden del Mérito Civil.



JENNIFER MOREAU

VIOLÍN

La violinista Jennifer Moreau empezó sus estudios musicales en Nueva Zelanda donde estudió con Alfredo Campoli, y prosiguió sus estudios en EEUU con Dorothy Delay y Masuko Ushioda en el New England Con-

servatory de Boston.

Participó en el Festival de Tanglewood tocando bajo la batuta de Leonard Bernstein y recibiendo clases de Louis Krasner, Leon Fleisher, Joel Krosnic, Eugene Lehner, etc.

Ha sido miembro de la orquesta Haendel&Haydn Society de Boston dirigida por Christopher Hogwood y de la Boston Pops Festival Orchestra.

Entre 1989 y 1991 fue concertino en la New World Symphony de Miami trabajando bajo la batuta de Michael Tylson Thomas, John Eliot Gardiner, Christoph Eschenbach, etc.

Jennifer siempre ha tenido un gran interés por la música de cámara y es fundadora y primer violín de los cuartetos Isadora y Ocean Drive. Ha colaborado a lo largo de su carrera con músicos como Bernard Greenhouse, Laurence Lesser, Dmitri Sitkovetsky, Walter Trampler, Pascal Moraguès, Gérard Caussé, Henri Demarquette, Joan Enric Lluna, Asier Polo, David Quiggle, etc.

Ha colaborado con orquestas como la New Zealand Chamber Orchestra, Royal Northern Sinfonia, Mahler Chamber Orchestra y New European Strings y es miembro de la Orquesta de Cadaqués y de la Orquesta BandArt.

Ha sido profesora de la Escuela de verano de Lucena y catedrática de música de cámara del Conservatorio Superior de Música de Salamanca.

Desde 1991 es solista de segundos violines de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, orquesta con la que ha grabado el Triple concierto de Beethoven.



JONE DE LA FUENTE GOROSTIZA

VIOLÍN

Jone de la Fuente Gorostiza aunque nacida en Guipúzcoa ha vivido hasta su adolescencia en Valladolid. Aquí conoció el violín de la mano de miembros de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León como Doru Jijian y

Joanna Zagrodzka. Posteriormente se trasladó a Salamanca donde estudió con la catedrática Isabel Vilá, finalizando con matrícula de honor. Estudió becada en la University of Southern California con Hagai Shaham y a continuación cursó un Máster en la Buchmann-Mehta School of Music (Tel Aviv University) también becada por la universidad. Allí tuvo la oportunidad de conocer a Zakhar Bron y recibir sus consejos regularmente así como de miembros de la Israel Philharmonic Orchestra.

Ha pertenecido a la European Union Youth Orchestra (EUYO) y a la YMF Debut Symphony Orchestra en Los Angeles. Ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Orquesta de la Comunidad Valenciana, la Orquesta Filarmónica de Israel, Orquesta Camerata XXI, Orquesta de Cadaqués y la Orquesta Clásica do Sul. Ha tocado con directores de la talla de Sir Colin Davies, Herbert Blomstedt, Vladimir Ashkenazy, Alberto Zedda, Semyon Bychkov, Carl St. Clair, Michael Tilson Thomas, Zubin Mehta o Georges Prêtre.

En el verano 2013 fue becada por la Academia del Festival Pablo Casals, Prades.

Ha sido primer violín del Gertler Quartet, cuarteto representante de la Buchmann-Mehta School of Music, tocando en la radio israelí y en giras internacionales.



PAULA SANTOS

VIOLA

Nacida en Vigo en 1982, allí recibió sus primeras lecciones de viola a los 10 años. Más tarde completa sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca y en la Universität Mozarteum de Salzburgo. En estos años conoce a algunos de los

profesores y compañeros que más han influido en su carrera.

A los 15 años tuvo su primera experiencia orquestal, y disfrutó tanto aquel ensayo que decidió que pondría todo su empeño en hacer de ello su profesión. Esto le llevó a integrar diversas orquestas jóvenes españolas y europeas, y más tarde a colaborar habitualmente con orquestas como la Sinfónica de Galicia, Filarmónica de Málaga, Filarmónica de Galicia o Filarmónica de Medellín. Desde 2008 es viola tutti en la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Al margen de la orquesta desarrolla su interés por la música de cámara en diversas formaciones como el Cuarteto Isadora o el Pyntia Ensemble. Su interés por el valor social y educativo de la música le ha llevado a proyectos como In Crescendo o los talleres de música en Aspace Valladolid. Música a un lado, le gusta invertir su tiempo practicando deporte o entre los fogones de la cocina.



MARIUS DÍAZ LLEAL

VIOLONCHELO

Nacido en Barcelona, estudió con Francesc Solà, Lluís Claret y Radu Aldulescu. Prosiguió estudios en Londres con William Pleeth y posteriormente en el New England Con-

servatory de Boston con Bernard Greenhouse.

De 1986 a 1989 fue miembro de la Joven Orquesta de la Unión Europea, realizando giras por todo el mundo bajo la batuta de Abbado, Leinsdorf, Mehta, Inbal, Ashkenhazy, etc.

Ha sido invitado para liderar las secciones de violonchelos de las orquestas de Barcelona, Liceo, Tenerife, Galicia, Granada, Filarmónica de Medellín y Nacional de Santo Domingo. También realiza giras por EEUU, Sureste de Asia, Japón, Africa del sur, Alemania, Italia liderando las secciones de violonchelos de la Orquesta de Cadaqués y de la New European Strings.

Le invitan la JONDE, JONC, Simón Bolívar Caracas, Filarmónica de Medellín y Nacional de Santo Domingo para formar a sus jóvenes violonchelistas.

Paralelamente a su actividad orquestal y docente desarrolla una intensa actividad como solista y músico de cámara, tocando como solista bajo la batuta de Lionel Bringuier y Alejandro Posada entre otros y colaborando camerísticamente con músicos como Jean Bernard Pommier, Johannes Moser, David Grimal, Gerard Caussé, Bella Davidovich, Asier Polo, Joan Enric Lluna, Ludwig Mueller, Dmitri Sitkovetsky, etc.

Desde 1991 es el Solista de violonchelos de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.



DANA MORARU MILITARU

VIOLÍN

Nació en Rumania, aunque actualmente tiene nacionalidad española. Empezó a estudiar el violín a los seis años en Brasov, con los profesores Edmond Izsak y George Balan. A los quince años ingresó en el Liceo de Música nº 1 de Bucarest, donde estudió con los profesores Adrián Petcu y Anne Marie Matei. A los dieciocho años ingresó en la Academia Superior de Música Ciprian Porumbescu de Bucarest con los profesores Octavian Ratiu, George Manoliu y Stefan Gheorghiu.

Actuó por primera vez como solista con la Orquesta del Liceo de Música de Brasov, a los 13 años. Más adelante, lo hizo con la Orquesta del Liceo de Música de Bucarest, con la Orquesta de la Academia Superior de Bucarest y las Orquestas Sinfónicas de Brasov, Bacau, Targu Mures y la RTV Bucarest.

Ha participado en Concursos Nacionales de violín en Rumanía, quedando como ganadora en cinco de sus ediciones. También participó en el Concurso de Música de Cámara en Bydgoszcz (Polonia), donde consiguió el Primer Premio y fue semifinalista en el Concurso Internacional A. Curci en Nápoles (Italia). Además, ha asistido a los Cursos de música de Cámara con Uzi Wiesel en el Festival Wagner de Bayreuth (Alemania) y el Festival Internacional de Orquesta en Lanciano (Italia).

Tras finalizar sus estudios, fue profesora de violín en la Escuela Especial de Música en Buzau (Rumanía) y, más tarde, fue ayuda de concertino en la Orquesta Sinfónica M. Jora en Bacau (Rumanía).

Actualmente, es miembro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León desde su inauguración en 1991 y, en varias ocasiones ha sido concertino de la Orquesta Clásica Europea.

Para acabar, hay que destacar su labor como voluntaria en proyectos sociales, donde lleva su música a personas afectadas por Daño Cerebral Adquirido. También participa en el Proyecto Adopta a un Músico, donde, junto con los niños de varios colegios y/o institutos de Valladolid, crea una obra musical que se representa en el Auditorio Miguel Delibes, acercando así a los más pequeños a la música y haciéndoles protagonistas de la misma.



XIMO CLEMENTE

CONTRABAJO

Ximo Clemente nace en Buñol (Valencia) en 1982. En 1990 comienza sus estudios musicales en el Conservatorio de Buñol con Francisco Ruiz Zanón. En 2000 recibe el Título Superior de Contrabajo en el Conservatorio Superior de Valencia con los profesores Antonio García y Javier Sapiña. Continúa sus estudios en Guildhall School of Music & Drama en Londres con Thomas Martin becado por el Ministerio de Cultura, el Instituto Valenciano de la Música y la Joven Orquesta Nacional de España donde se gradúa con méritos y distinción.

Su experiencia orquestal incluye una gran lista de orquestas alrededor de España como Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta de Valencia, Orquesta Sinfónica de Galicia entre otras.

En el campo de la música de cámara colabora habitualmente con agrupaciones como Orquesta de Cambra Salvador Giner, Cuarteto Avanti, Schoenberg Ensemble, Kreisler Chamber Group en Cambridge, Sinfonietta Portaferrada, Ensemble barroco Dulce Memoria y es miembro del grupo Muyayos de Raíz.

Desde 2003 Ximo Clemente es ayuda de solista en la Orquesta Sinfónica de Castilla y León compaginándolo con la docencia en el Conservatorio Superior de Salamanca. También ha sido profesor invitado en la Joven Orquesta de Cataluña, Joven Orquesta Castilla y León, Joven Orquesta de Murcia y la Universidad de Granada entre otras.



ELIZABETH MOORE

VIOLÍN

Elizabeth empezó a tocar el violín con ocho años, teniendo la suerte de criarse en Shropshire, Inglaterra, donde abundaban las actividades musicales. Después de estudiar en Manchester y París trabajó por libre en varias orquestas de cámara del Reino Unido antes de trasladarse a España en 1999 cuando empezó a tocar en la OSCyL. Combina su trabajo como ayuda de solista con una vida musical muy activa fuera de la orquesta, formando parte del Cuarteto Ribera, y tocando ocasionalmente de concertino invitado con la Orquesta Sinfónica de Burgos, entre otras actividades. También toca el violín barroco, siendo miembro de Ars Combinatoria y más agrupaciones.



MARÍA VICTORIA PEDRERO

VIOLONCHELO

Galardonada con primer premio del American Fine Arts Festival Golden Strings International Competition, María Victoria realiza su debut en Carnegie Hall (Weill Recital

Hall) de Nueva York (Estados Unidos) en junio de 2013.

Violonchelo tutti de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en la temporada 14/15, María Victoria colabora asiduamente con la Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta del Festival de Santo Domingo (República Dominicana), Orquesta de la Comunidad Valenciana Les Arts y JONDE.

Como solista actúa en el Programa de Jóvenes Intérpretes de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en 2007, y posteriormente con la Orquesta Presjovem, Orquesta Joven de la Sinfónica de Galicia y Orquesta Sinfónica de Balears. En el campo de la música de cámara recibe el Peabody Honors Ensemble Prize y Gordon Yale Fellowship y colabora con el pianista Leon Fleisher actuando para la Philadelphia Chamber Music Society, 92nd Y Street, Library of the Congress Music Series, y The Kennedy Center (Estados Unidos).

María Victoria Pedrero (Zamora, 1986) inicia sus estudios musicales junto a Marius Díaz, principal de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, graduándose en el COSCYL con matrícula de honor, así como en Boulogne-Billancourt (Francia), con Michel Strauss. Posteriormente lleva a cabo dos Postgrados en The Peabody Institute (Johns Hopkins University, EEUU) junto a Amit Peled financiados por la Beca de Postgrado de Fundación Caja Madrid recibiendo el Grace Ranney Prize por los méritos adquiridos a lo largo de su postgrado.



JUAN MANUEL URBÁN

OBOE Y CORNO INGLÉS

Inicia sus estudios musicales en la Sociedad Musical Santa Cecilia de Cullera (Valencia) y obtiene el título de Profesor de Oboe en el Conservatorio Superior de Valencia. En 1985 es Oboe solista de la Banda Municipal de Las Palmas de Gran Canaria. En 1988 pasa a formar parte de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria como oboe y corno inglés. Ha colaborado con las orquestas de Radio Televisión Española, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta Sinfónica de Galicia y Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Ha participado como profesor en diferentes cursos de perfeccionamiento del oboe y corno inglés en Castilla y León. Ha estado vinculado desde sus inicios profesionales a la música de cámara, actualmente es miembro fundador de Corda-Vent Ensamble en el seno de la OSCyL. Desde el año 1991 es miembro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Ha sido profesor de oboe en el Conservatorio de Valladolid desde 1994 hasta el año 2006.



ANDRÉ CEBRIÁN

FLAUTA

Natural de Santiago de Compostela, realiza sus estudios en los conservatorios de Salamanca, Detmold y Ginebra con los profesores Pablo Sagredo, János Bálint y Jacques Zoon.

Es invitado regularmente como solista de flauta por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y la Orquesta Sinfónica Ciudad de Barcelona y Nacional de Cataluña; asimismo colabora con la Orchestra Mozart, la Staatskapelle Dresden, la Nacional do Porto, la Filarmónica de Gran Canaria, la Real Filharmonía de Galicia, la Sinfónica de Galicia, la Orquesta da Camera o el Plural Ensemble. Ha pertenecido a la Gustav Mahler Jugendorchester durante cinco años así como a la JONDE y a la Britten-Pears Orchestra.

En la música de cámara ha trabajado con artistas de la talla de Radovan Vlatkovic, Klaus Thunemann, Hansjörg Schellenberger, Eduard Brunner, Jacques Zoon, Maurice Bourgue, András Schiff o Karl-Heinz Steffens. Asimismo, realiza una importante actividad concertística con el Dúo Finisterrae, el Trío Tarantallegra y el Natalia Ensemble.

Ha actuado como solista junto a la Orquesta Sinfónica de Galicia, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Orquesta Gaos, la Orquesta de la Academia de Música de Cracovia, la Orquesta Sinfónica de Zabrze y la Orquesta de Cámara Gallega. Ha sido premiado en concursos en España, Portugal y Polonia.

Ha impartido cursos y clases magistrales en diferentes escuelas, conservatorios y orquestas de España, Sudamérica y Sudáfrica.

En la actualidad es Profesor de Flauta del Conservatorio Superior de Música de Aragón.



IRINA FILIMÓN

VIOLÍN

Nació en Botosani, Rumanía, en una familia donde la música siempre ha tenido un lugar importante. Con solo 3 años tanto ella como sus otras dos hermanas asistieron tanto a los ensayos como a los conciertos de la orquesta sinfónica donde su madre tocaba el violín. A los 6 años empezaron las clases del violín, primero con su madre después en el colegio de música de su ciudad natal. Con 10 años de edad se trasladó al Colegio de Música de Iasi en Rumanía, ciudad en que acabó sus estudios en el Conservatorio Superior de Música George Enescu en el año 2005. Ha tenido como profesores de violín a N. Epure, L. Parvu, Leonid Popovici, A. Anania, Reiner Schmidt (viola). Participó también en clases magistrales impartidas por Florin Paul –concertino de la NDR Sinfonieorchester Hamburgo–, Wolfgang Marschner, Modest Iftinchi y Stefano Barneschi –Il Giardino Armonico–. Actuó como solista con la Orquesta del Conservatorio Superior y la Orquesta Sinfónica de Botosani –Concierto para 2 violines y orquesta en Re menor de J. S. Bach y Concierto nº 2 en Re menor para violín y orquesta de H. Wieniawski–. A los 18 años empezó a colaborar con la Orquesta Filarmónica Moldova y la Orquesta Sinfónica de la Ópera Nacional de Iasi. Desde 2006 es profesora de violín en la OSCyL.



CRISTINA ALECU

VIOLÍN

Nacida en Botosani, Rumania, empieza los estudios de violín a la edad de 7 años con su madre, violinista en la orquesta de la ciudad. A los 9 años se traslada con toda la familia a Iasi, donde continua sus estudios con profesores importantes a nivel local, Natalia Epure y Leonid Popovici. En este periodo gana varios premios en competiciones nacionales –Tercer premio en la Olimpiada Nacional de Musica, Segundo premio en la Competicion de Tg Jiu–. Consigue el Grado Superior de Musica en el Conservatorio Superior de Iasi en clase de Ioan Morna. Actuó como solista con la Orquesta del Conservatorio Superior Iasi –Doble concierto para dos violines de J. S. Bach con su hermana Irina Filimon– y con la Orquesta Sinfonica de Botosani –Concierto nº 3 de C. Saint-Säens–. Con 20 años gana la plaza en la sección de primeros violines en la Orquesta Sinfonica de Iasi. Posteriormente entra en la clase de Joshua Epstein en Musikhochschule Saarbrucken, Alemania, participando además en las clases magistrales de Wolfgang Marschner y Florin Paul. Desde 2007 vive en España, donde ha sido miembro de la Orquesta Sinfónica de Bilbao hasta finales de 2009 y desde enero de 2010 forma parte de la sección de violines primeros de la Orquesta Sinfonica de Castilla y Leon. En la presente temporada esta actuando como Ayuda de Concertino en esta misma orquesta.



**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR
EMÉRITO

**ANDREW
GOURLAY**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

**JAIME
MARTÍN**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido veintitrés años situándose como una de las agrupaciones sinfónicas de mayor proyección en España.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringer, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro zamorano Jesús López Cobos como Director Emérito. Esta temporada Andrew Gourlay se une al equipo de la OSCyL en el papel de Principal Director Invitado en sustitución de Vasily Petrenko, que lo fue durante los últimos 8 años.

Durante estos 23 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina,

Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Fruhbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda, Eliahu Inbal, Ton Koopman, Juajo Mena, Josep Pons o David Afkham, los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Midori, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Misha Maisky o Hilary Hahn entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2014/2015 incluyen actuaciones con los maestros Eliahu Inbal, Leopold Hager, Lionel Bringuier, Juanjo Mena o Maasaki Suzuki y solistas como Paul Lewis, Steven Isserlis, Xavier de Maistre, Vilde Frang, Gordan Nikolic o Radovan Vlatkovic. Además ofrecerá el estreno de obras de encargo de los compositores Lorenzo Palomo y Óscar Colomina.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo".

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Cristina Alecu, *concertino*
Elizabeth Moore, *concertino*
Piotr Witkowski, *cyda. concertino*
Irene Ferrer, *cyda. solista*
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Jone de la Fuente
Luis Gallego

VIOLINES SEGUNDOS

Benjamin Payen, *solista*
Blanca Sanchis, *cyda. solista*
Malgorzata Baczevska, *1^{er} tutti*
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Óscar Rodríguez

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *cyda. solista*
Michal Ferens, *1^{er} tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Jokin Urtasun

VIOLONCHELOS

Jordi Creus, *solista*
Frederik Driessen, *cyda. solista*
Montserrat Aldomá, *1^{er} tutti*
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Diego Alonso
Lorenzo Meseguer

CONTRABAJOS

Joaquín Arrabal, *solista*
Nebojsa Slavic, *cyda. solista*
Juan Carlos Fernández, *1^{er} tutti*
Nigel Benson
Emad Khan

ARPAS

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *cyda. solista*
Jose Lanuza, *1^{er} tutti /*
solista Piccolo

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *cyda. solista*
Juan M. Urbán, *1^{er} tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Angelo Montanaro, *solista*
Laura Tárrega, *cyda. solista*
Vicente Perpiñá, *1^{er} tutti /*
solista clarinete bajo

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *cyda. solista*
Fernando Arminio, *1^{er} tutti /*
solista contrafagot

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *cyda. solista*
Emilio Climent, *1^{er} tutti*
José M. González, *1^{er} tutti*
Martín Naveira, *1^{er} tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *cyda. solista*
Miguel Oller, *1^{er} tutti*

TROMBONES

Robert Blossom, *solista*
Borja Martín, *cyda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
David Valdés, *cyda. solista*
Ricardo López, *1^{er} tutti solista*
Óscar Martín

SSSTTTTAAO000ORQQQUEESSSTT
FOOONNIIICCCCAAASSSSIINN>NNNFFFO
FOOONNIIICCCSSSSIINN>NNNFFFOOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES

WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

..LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE

